



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

6. Rundschreiben 2012, in Deutsch! (Aug. 2012)

VERANSTALTUNGEN DER DGG SAAR e.V. IN KÜRZE

Donnerstag, den 6. Sept. 2012, 19:00 Uhr, Holzhaus am Ilseplatz

- **Monatstreffen mit Thema: „Der Olivenbaum – eine Karriere“**

Vortrag mit Referentin die Vorsitzende Euthymia Graßmann-Gratsia über den **Olivenbaum**, der wie kaum ein anderer so eng mit der griechischen Tradition und Geschichte verbunden ist und der im Laufe der Jahrhunderten einen der beständigsten Werte der mediterranen Ernährung ausmacht.

Über das **Olivenöl** und seine Nutzung wird Frau Graßmann-Gratsia am

Donnerstag, den 8. November 2012, 19:00 Uhr, im Holzhaus beim

- **Monatstreffen mit Thema: „Das Olivenöl–Ein Lebenselixier“**

referieren. Dabei wird das unglaublich breite Spektrum seiner Verwendung beleuchtet und insbesondere seine Rolle für eine gesunde Ernährung.

Als praktische Beispiele werden typisch griechische Gerichte mit Olivenöl zubereitet, diesen Abend angeboten und verschiedene Olivenölsorte präsentiert.

Sonntag, den 16. September 2012, 15:30 Uhr, im Holzhaus

- **Griechisch-Orthodoxe Liturgie mit Patir Konst. Zarkanitis**

Diese Liturgie ist die erste, die nach dem griechischen Ostern (15.04.2012) stattfindet, nachdem die für den 17. Juni geplante Liturgie ausgefallen war.

Aus diesem Grund bitte ich, zahlreich daran teilzunehmen.

VERANSTALTUNGEN ANDERER TRÄGER

1) Mittwoch, den 12. September 2012, 19:30 Uhr, im Kultur- und Werkhof, Nauwiesenstr. 19 (Eingang Straßenseite), 66111 Saarbrücken

- **Geniale Einfachheit und ausgeklügelte Spitzfindigkeit in der Mathematik der Griechen – Die Bestimmung des Erdumfangs nach Eratosthenes und die Paradoxa des Zenon von Elea.** Vortrag von Herrn Dr. Brosowski.

VERANSTALTERIN: VEREINIGUNG FREUNDE DER ANTIKE IM SAARLAND

Auszug aus dem Einladungstext:

„Als Eratosthenes um 250 v. Chr. den Erdumfang mit einer Genauigkeit von wenigen Prozent bestimmte, hatte die „Astronomie mit bloßem Auge“ der Griechen einen Höhepunkt erreicht. Welche Annahmen hat Eratosthenes seiner Berechnung zugrunde gelegt, woher stammen diese?“

Um den Umfang zu berechnen, bestimmte Eratosthenes den Breitengrad Alexandrias. Seine genial einfache Methode lässt sich überall auf der Nordhalbkugel einsetzen, und nicht nur die Mönche des Klosters Reichenau waren mehr als tausend Jahre später davon fasziniert: Auch die Schüler heute machen sie gerne nach, um zur Zeit der Sommersonnenwende mit Stift und Maßband den Breitengrad zu bestimmen, auf dem ihr Schulhof liegt.

Die Paradoxa des Zenon, bekannt unter den Stichworten „Achill und die Schildkröte“ und „der stillstehende Pfeil“, sind nicht nur Beispiele für Begriffsakrobatik. Prüft man die Annahmen, auf denen sie beruhen, so stößt man auf Probleme, die geradewegs zu Kern der modernen Mathematik führen.“

2) Dienstag, 18. September 2012, 20:00 Uhr

- **Beginn des Kurses „Griechische Tänze“ in der Volkshochschule Sbr.**

Die Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken bietet den Kurs Nr. 2879 zum Erlernen griechischer Tänze (Syrtos, Kalamatianos, Chasapikos, Syrtaki u.a.) an. Griechische Tänze vermitteln ein besonderes Lebensgefühl und sind Ausdruck von Lebensfreude.

Tanzlehrer: Panagiotis Michailidis

Semesterbeginn: 18.09.2012, dienstags, 20:00 -21:30 Uhr

Veranstaltungsort: Gymnastikhalle Eschbergschule, Eingang Magdeburgerstraße, Wendehammer.

Kosten: 71,00 € für 30 Unterrichtsstunden

3. Spendenaufruf zur Unterstützung der notleidenden griechischen Bevölkerung!

Liebe Mitglieder und Freunde
der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Saar e.V.,

zur Unterstützung der notleidenden griechischen Bevölkerung wurde von uns eine Spendenaktion ins Leben gerufen mit dem Ziel, Lebensmittel zur Unterstützung notleidenden griechischen Familien in Athen und Umgebung zu kaufen. Auf das eingerichtete Bankkonto

Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V.

Griechenland braucht unsere Hilfe!

Sparkasse Saarbrücken

Spendenkonto-Nr.: 670 387 52, BLZ: 590 501 01

sind bis heute **4.750,00 €** eingegangen.

Ein Betrag in Höhe von **830,00 €** ist zuletzt auf dem Spendenkonto durch die rührende Geste einer „Griechenland-Sympatisantin“ eingegangen. Sie verzichtete an Ihrem 70. Geburtstag auf Geschenke und bat Ihre Gäste stattdessen, für dieses Ziel zu spenden:

Notleidenden griechischen Familien mit Lebensmittelpaketen zu helfen!

Ich spreche dafür der edlen Helferin meine Hochachtung und tiefe Dankbarkeit aus. DANKE!

Ich rufe unsere Mitglieder und Freunde dazu auf, ebenfalls zu spenden (auch kleine Beträge helfen), um die Not abzumildern, in der griechische Familien schuldlos geraten sind.

Der griechische Staat quarantiert nämlich die Grundsicherung nicht, d.h. es wird kein Harz-IV Leistung gewährt.

NACHRUF!

Mit tiefem Bedauern gebe ich bekannt, dass unser langjähriges Mitglied, **Herr Detlef Butsch**, am 13. Juni 2012, im Alter von 68 Jahren, in seiner „zweiten Heimat“, in Griechenland, verstarb. Die Eheleute Detlef und Gaby Butsch lernten Griechenland kennen und lieben, als sie beide 12 Jahre lang in der Deutschen Schule in Athen arbeiteten. Detlef Butsch war Studiendirektor von 1991 – 2007 im Max-Planck-Gymnasium in Saarlouis. Unser herzliches Beileid gilt seiner Frau Gaby Butsch, die sich von ihm nach 42 Jahren Ehe mit vielen gemeinsam getragenen Schicksalsschlägen am 27. Juli 2012 Abschied nehmen musste.

Lieber Detlef, ruhe in Frieden! Wir werden Dein Andenken in Ehren halten.

Euthymia Graßmann-Gratsia
Eure Vorsitzende

Telefon: 0681 – 62318, o. 01772374248
gra-gra@superkabel.de
www.dgg-saar-ev.de



**DEUTSCH-GRIECHISCHE
GESELLSCHAFT SAAR e.V.**

**ΓΕΡΜΑΝΟ-ΕΛΛΗΝΙΚΗ
ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΣΑΑΡ ε.σ.**

gra-gra@superkabel.de www.dgg-saar-ev.de

6^η Επιστολή του 2012 (Αύγουστος 2012), στα Ελληνικά

ΕΠΙΚΑΙΡΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Πέμπτη, 6^η Σεπτεμβρίου 2012, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα, Ιλσεπλ.

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: „Η ελιά - μια σταδιοδρομία“**

Διάλεξη με εισηγήτρια την πρόεδρο κ. Ευθυμία Γκράσμαν-Γράτσια για το **ελαιόδενδρο**, πού όπως κανένα άλλο δένδρο είναι συνδεδεμένο με την ελληνική παράδοση και ιστορία και αποτελεί εδώ και αιώνες ένα από σταθερά συστατικά της μεσογειακής διατροφής.

Για το ελαιόλαδο και την χρήση του θα μιλήσει η κ. Γκράσμαν-Γράτσια την

Πέμπτη, 8^η Νοεμβρίου 2012, 19:00 η ώρα, Ξύλινο οίκημα, Ιλσεπλ.

- **Μηνιαία συνάντηση με θέμα: „Το λάδι - ένα ελιξήριο ζωής“**

Η εισηγήτρια θα αναφερθεί στις απίστευτα πολλές δυνατότητες χρήσης του ελαιόλαδου και θα φωτίσει τον ρόλο του στην υγιεινή διατροφή.

Σαν παραδείγματα από την πράξη θα προσφερθούν αντιπροσωπευτικά ελληνικά εδέσματα μαγειρευμένα με ελαιόλαδο αυτό το βράδυ και θα σας παρουσιασθούν διάφορα είδη ελαιόλαδου και παρεμφερών προϊόντων.

Κυριακή 16^η Σεπτεμβρίου 2012, 15:30 η ώρα, Ξύλινο οίκημα

- **Ελληνική Ορθόδοξη Λειτουργία με τον πατέρα Κ. Ζαρκανίτη**

Αυτή η Λειτουργία είναι η πρώτη μετά το ελλ. Πάσχα (15. 4.12), αφού η για τις 17 Ιουνίου σχεδιασμένη Λειτουργία δεν έλαβε χώρα. Γι αυτό το λόγο παρακαλώ να παρευρεθείτε, όσο γίνεται περισσότεροι σ' αυτή την Λειτουργία.

ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΑΛΛΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

- 1) **Τετάρτη, 12^η Σεπτεμβρίου 2012, 19:30 η ώρα,** στην Ναουβίσερ οδό αριθμός 19, (είσοδος από τον δρόμο), 66111 Σααρμπρύκεν
 - **Ιδιοφυής απλότητα και εξισοροπημένη στα μαθηματικά των Ελλήνων / ο καθορισμός της περιμέτρου της γής κατά τον Ερατοσθένη και τα παράδοξα του Ζήνωνος από την Ελαία.** Διάλεξη από τον κ. Βροσόφσκι.

Φορέας της εκδήλωσης: Η ΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΦΙΛΩΝ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ ΣΑΑΡΛΑΝΤ:

Τμήμα κειμένου από την πρόσκληση:

„Όταν ο Ερατοσθένης γύρω στο 250 π.Χ. καθόρισε την περίμετρο της γής με απόκλιση μόνο λίγων ποσοστών, είχε φθάσει η αστρονομία των Ελλήνων “με γυμνό οφθαλμό” στο ύψιστο βαθμό της. Ποιές υποθέσεις είχε βάλει σαν βάσεις ο Ερατοσθένης και από που προέρχονται αυτές;

Για να υπολογίσει την περίμετρο της γής καθόρισε ο Ερατοσθένης την παράλληλο της Αλεξάνδρειας. Η ιδιοφυής απλή μέθοδος του επιτρέπει την εφαρμογή της σε όλο το βόρειο ημισφαίριο και όχι μόνο οι μοναχοί του μοναστηρίου Ραιχενάου ήταν καταγοητευμένοι 1000 χρόνια αργότερα. Ακόμη και οι μαθητές σήμερα επιδιώκουν με χαρά τον καιρό του καλοκαιρινού ηλιοστασίου με κιμωλία και μεζούρα να καθορίσουν την παράλληλο όπου βρίσκεται η αυλή του σχολείου τους.

Τα παράδοξα του Ζήνωνος, γνωστά με τις έννοιες „Αχιλλέας και η χελώνα“ και „το τόξο που αιωρείται“ είναι παραπάνω από παραδείγματα για ακροβατισμούς των εννοιών. Αν εξετάσει κανείς τις αρχές

επάνω στις οποίες στηρίζονται, σκοντάφτει επάνω σε προβλήματα, που οδηγούν ίσια στον πυρήνα των μοντέρνων μαθηματικών.“

2) Τρίτη, 18^η Σεπτεμβρίου 2012, 20:00 η ώρα

- **Εναρξη του μαθήματος Ελληνικών χορών του Περιφερειακού Λαϊκού Πανεπιστημίου με χοροδιδάσκαλο τον κ. Παναγιώτη Μιχαηλίδη**

Το Λαϊκό περιφερειακό Πανεπιστήμιο του Σααρμπρύνκεν προσφέρει το Τμήμα αρθ. 2879 για εκμάθηση ελληνικών χορών (συρτός, καλαματιανός, χασάπικος, συρτάκι κ.α.). Οι ελληνικοί χοροί είναι έκφραση χαράς ζωής και αγκαλιάζονται από όλα τα κοινωνικά στρώματα.

Χοροδιδάσκαλος: Παναγιώτης Μιχαηλίδης

Εναρξη εξαμήνου: 18.09.12, κάθε Τρίτη 20:00-21:30 η ώρα

Χώρος εκδήλωσης: Αίθουσα γυμναστικής Εσμπεργκσούλε, είσοδος από την Magdeburgerstraße, κύκλος στροφής των αυτοκινήτων.

Εξοδα: 71,00 € για 30 ώρες μαθήματος.

3^η έκκληση για χρηματικές δωρεές προς υποστήριξη του υποφέροντος ελληνικού πληθυσμού!

Αγαπητά μέλη και αγαπητοί φίλοι

της Γερμανο-Ελληνικής Εταιρείας του Σάαρλαντ ε.σ.,

για υποστήριξη ελληνικών οικογενειών στην Αθήνα και τα περίχωρα που βρέθηκαν σε ανάγκη έκανε η Γερμανο-Ελληνική Εταιρεία του Σάαρλαντ έκκληση για συγκέντρωση χρηματικών δωρεών με σκοπό την αγορά τροφίμων. Στον ειδικό λογαριασμό

Deutsch-Griechische Gesellschaft Saar e.V.

Οι Έλληνες έχουν ανάγκη από την βοήθειά μας!

Sparkasse Saarbrücken

Spendenkonto-Nr.: 670 387 52, BLZ: 590 501 01

συγκεντρώθηκαν μέχρι σήμερα **4.750,00 €**.

Ένα ποσό ύψους **830,00 €** κατατέθηκε τελευταία στον ειδικό λογαριασμό με την ευγενική πρωτοβουλία μιας κυρίας που συμπαθεί την Ελλάδα. Παιρητήθηκε στα 70^α γενέθλια της από δώρα και παρακάλεσε τους καλεσμένους της, αντί δώρων να καταθέσουν ένα χρηματικό ποσό στον ειδικό λογαριασμό για αυτό το σκοπό:

Να βοηθηθούν ελληνικές οικογένειες που βρίσκονται σε ανάγκη με την χορήγηση πακέτων με τρόφιμα!

Εκφράζω στην ευγενική υποστήκτρια μας το σεβασμό και την βαθιά ευγνωμοσύνη μου για την πράξη της αυτή. ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ!

Κάνω έκκληση στα μέλη και τους φίλους μας, να κάνουν επίσης χρηματικές δωρεές (και μικρά ποσά βοηθούν) για να απαλύνουμε την ανάγκη στην οποία περιέπεσαν ελληνικές οικογένειες. Το ελληνικό κράτος δεν εξασφαλίζει δυστυχώς τα ελάχιστα απαραίτητα για το επιζείν των πολιτών του.

ΠΕΝΘΙΜΗ ΕΙΔΗΣΗ!

Με βαθύτατη λύπη μου σας ενημερώνω, ότι το μέλος μας, ο κύριος Ντέλεφ Μπούτς, στις 13 Ιουνίου 2012, σε ηλικία 68 ετών, απεβίωσε στην „δεύτερη πατρίδα του“, την Ελλάδα. Το ζεύγος Ντέλεφ και Γκάμπι Μπούτς γνώρισαν και αγαπήσανε την Ελλάδα κατά την διάρκεια των 12 χρόνων της επαγγελματικής τους απασχόλησης στην Γερμανική σχολή Αθηνών.

Ο Ντέλεφ Μπούτς υπηρέτησε από το 1991 μέχρι το 2007 σαν καθηγητής με βαθμό διευθυντού στο Μαξ-Πλανκ-Γυμνάσιο στο Σααρλούι.

Τα βαθιά μας συλλυπητήρια εκφράζουμε στη σύζυγό του Γκάμπι Μπούτς, που αποχαιρέτησε τον σύζυγό της, μετά από 42 χρόνια γάμου και πολλά χτυπήματα της μοίρας που από κοινού ζήσανε, στις 27 Ιουλίου 2012.

Αγαπητέ Ντέλεφ, αναπαύσου εν ειρήνη! Αιώνια σου η μνήμη!

Ευθυμία Graßmann-Γράτσια
Η πρόεδρος σας

Τηλέφωνο: 0681 / 62318 ή 01772374248

gra-gra@superkabel.de

www.dgg-saar-ev.de

